

Registration
SOR/2000-102 23 March, 2000

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Regulations Amending Certain Regulations Made under Subsection 93(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (Miscellaneous Program)

P.C. 2000-343 23 March, 2000

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 6, 1999, a copy of the proposed *Regulations Amending Certain Regulations Made under Subsection 93(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (Miscellaneous Program)*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Whereas, pursuant to subsection 93(3) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6 of that Act;

And whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 93(4) of that Act, the proposed Regulations do not regulate an aspect of a substance that is regulated by or under any other Act of Parliament in a manner that provides, in the opinion of the Governor in Council, sufficient protection to the environment and human health;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, pursuant to subsection 93(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, hereby makes the annexed *Regulations Amending Certain Regulations Made under Subsection 93(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (Miscellaneous Program)*.

REGULATIONS AMENDING CERTAIN REGULATIONS MADE UNDER SUBSECTION 93(1) OF THE CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999 (MISCELLANEOUS PROGRAM)

CHLOR-ALKALI MERCURY RELEASE REGULATIONS

1. The *Chlor-Alkali Mercury Release Regulations*¹ are amended by replacing the word “inspector” with the expression “enforcement officer” in the following provisions:

- (a) subsection 5(4);
- (b) subsection 9(2); and
- (c) Schedule I.

Enregistrement
DORS/2000-102 23 mars 2000

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement correctif visant certains règlements pris en vertu du paragraphe 93(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

C.P. 2000-343 23 mars 2000

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 6 novembre 1999, le projet de règlement intitulé *Règlement correctif visant certains règlements pris en vertu du paragraphe 93(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 93(3) de cette loi, le comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6 de celle-ci;

Attendu que, la gouverneure en conseil est d'avis que, aux termes du paragraphe 93(4) de cette loi, le règlement ne vise pas un point déjà réglémenté sous le régime d'une autre loi fédérale de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et la santé humaine,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 93(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant certains règlements pris en vertu du paragraphe 93(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

RÈGLEMENT CORRECTIF VISANT CERTAINS RÈGLEMENTS PRIS EN VERTU DU PARAGRAPHE 93(1) DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

RÈGLEMENT SUR LE REJET DE MERCURE PAR LES FABRIQUES DE CHLORE

1. Dans les passages suivants du *Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore*¹, « inspecteur » est remplacé par « agent de l'autorité » :

- a) le paragraphe 5(4);
- b) le paragraphe 9(2);
- c) l'annexe I.

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/90-130

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/90-130

ASBESTOS MINES AND MILLS RELEASE REGULATIONS

2. The *Asbestos Mines and Mills Release Regulations*² are amended by replacing the word “inspector” with the words “enforcement officer” in the following provisions:

- (a) subsection 6(5);
- (b) subsection 7(2); and
- (c) Schedule I.

CHLOROBIPHENYLS REGULATIONS

3. The definition “chlorobiphenyls” in section 2 of the *Chlorobiphenyls Regulations*³ is replaced by the following:

“chlorobiphenyls” means the chlorobiphenyls described in item 1 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*; (*biphényles chlorés*)

SECONDARY LEAD SMELTER RELEASE REGULATIONS

4. The *Secondary Lead Smelter Release Regulations*⁴ are amended by replacing the word “inspector” with the expression “enforcement officer” in the following provisions:

- (a) subsection 9(4);
- (b) subsection 15(2); and
- (c) Schedule I.

CONTAMINATED FUEL REGULATIONS

5. The long title of the *Contaminated Fuel Regulations*⁵ is replaced by the following:

REGULATIONS RESPECTING THE IMPORT AND EXPORT OF CONTAMINATED FUEL

6. Section 2 of the Regulations is replaced by the following:

2. In these Regulations, “contaminated fuel” means any fuel described in item 13 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

7. Section 7 of the Regulations and the heading before it are repealed.

PULP AND PAPER MILL EFFLUENT CHLORINATED DIOXINS AND FURANS REGULATIONS

8. The long title of the *Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations*⁶ is replaced by the following:

REGULATIONS RESPECTING THE RELEASE OF POLY-CHLORINATED DIBENZO-PARA-DIOXINS AND POLY-CHLORINATED DIBENZOFURANS IN EFFLUENTS FROM PULP AND PAPER MILLS

9. The definitions “Act” and “Reference Method” in section 2 of the Regulations are replaced by the following:

RÈGLEMENT SUR LE REJET D’AMIANTE PAR LES MINES ET USINES D’EXTRACTION D’AMIANTE

2. Dans les passages suivants du *Règlement sur le rejet d’amiante par les mines et usines d’extraction d’amiante*², « inspecteur » est remplacé par « agent de l’autorité » :

- a) le paragraphe 6(5);
- b) le paragraphe 7(2);
- c) l’annexe I.

RÈGLEMENT SUR LES BIPHÉNYLES CHLORÉS

3. La définition de « biphényles chlorés », à l’article 2 du *Règlement sur les biphényles chlorés*³, est remplacée par ce qui suit :

« biphényles chlorés » Les biphényles chlorés visés à l’article 1 de la liste des substances toxiques de l’annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. (*chlorobiphenyls*)

RÈGLEMENT SUR LE REJET DE PLOMB DE SECONDE FUSION

4. Dans les passages suivants du *Règlement sur le rejet de plomb de seconde fusion*⁴, « inspecteur » est remplacé par « agent de l’autorité » :

- a) le paragraphe 9(4);
- b) le paragraphe 15(2);
- c) l’annexe I.

RÈGLEMENT SUR LES COMBUSTIBLES CONTAMINÉS

5. Le titre intégral du *Règlement sur les combustibles contaminés*⁵ est remplacé par ce qui suit :

RÈGLEMENT CONCERNANT L’IMPORTATION ET L’EXPORTATION DE COMBUSTIBLES CONTAMINÉS

6. L’article 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

2. Dans le présent règlement, « combustible contaminé » s’entend d’un combustible visé à l’article 13 de la liste des substances toxiques de l’annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*.

7. L’article 7 du même règlement et l’intertitre le précédant sont abrogés.

RÈGLEMENT SUR LES DIOXINES ET LES FURANNES CHLORÉS DANS LES EFFLUENTS DES FABRIQUES DE PÂTES ET PAPIERS

8. Le titre intégral du *Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers*⁶ est remplacé par ce qui suit :

RÈGLEMENT CONCERNANT LES REJETS DE DIBENZO-PARA-DIOXINES POLYCHLORÉES ET DE DIBENZO-FURANNES POLYCHLORÉS DANS LES EFFLUENTS DES FABRIQUES DE PÂTES ET PAPIERS

9. Les définitions de « Loi » et « méthode de référence », à l’article 2 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

² SOR/90-341

³ SOR/91-152

⁴ SOR/91-155

⁵ SOR/91-486

⁶ SOR/92-267

² DORS/90-341

³ DORS/91-152

⁴ DORS/91-155

⁵ DORS/91-486

⁶ DORS/92-267

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999; (Loi)*

“Reference Method” means the *Reference Method for the Determination of Polychlorinated Dibenzo-para-dioxins (PCDDs) and Polychlorinated Dibenzofurans (PCDFs) in Pulp and Paper Mill Effluents*, published by the Department of the Environment, Report EPS 1/RM/19, 1992, as amended from time to time; (*méthode de référence*)

10. The heading before section 8 and sections 8 and 9 of the Regulations are repealed.

PULP AND PAPER MILL DEFOAMER AND WOOD CHIP REGULATIONS

11. The long title of the *Pulp and Paper Mill Defoamer and Wood Chip Regulations*⁷ is replaced by the following:

REGULATIONS RESPECTING THE MANUFACTURE, IMPORT, OFFERING FOR SALE, SALE AND USE OF DEFOAMERS CONTAINING DIBENZOFURAN OR DIBENZO-PARA-DIOXIN AT PULP AND PAPER MILLS USING CHLORINE BLEACHING PROCESSES AND OF WOOD CHIPS CONTAINING POLYCHLORINATED PHENOLS AT ALL PULP AND PAPER MILLS

12. The definitions “Act”, “dibenzofuran” and “dibenzo-para-dioxin” in section 2 of the Regulations are replaced by the following:

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999; (Loi)*

“dibenzofuran” means the dibenzofuran described in item 15 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the Act; (*dibenzofuranne*)

“dibenzo-para-dioxin” means the dibenzo-para-dioxin described in item 14 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the Act; (*dibenzo-para-dioxine*)

13. In section 5 of the Regulations, the words “Reference Method for the Determination of Dibenzofurans and Dibenzo-para-dioxins in Defoamers” are replaced by the words “Reference Method for the Determination of Dibenzofuran and Dibenzo-para-dioxin in Defoamers”.

14. Section 10 of the Regulations and the heading before it are repealed.

STORAGE OF PCB MATERIAL REGULATIONS

15. The long title of the *Storage of PCB Material Regulations*⁸ is replaced by the following:

REGULATIONS RESPECTING THE STORAGE OF MATERIAL CONTAINING CHLOROBIPHENYLS (PCBs)

16. The definition “PCBs” in section 2 of the Regulations is replaced by the following:

“PCBs” means any chlorobiphenyls described in item 1 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999; (BPC)*

« Loi » La *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. (*Act*)

« méthode de référence » La *Méthode de référence pour le dosage des polychlorodibenzo-para-dioxines (PCDD) et des polychlorodibenzofuranes (PCDF) dans les effluents des usines de pâtes et papiers*, publiée par le ministère de l’Environnement, Rapport SPE 1/RM/19, 1992, avec ses modifications successives. (*Reference Method*)

10. L’intertitre précédant l’article 8 et les articles 8 et 9 du même règlement sont abrogés.

RÈGLEMENT SUR LES ADDITIFS ANTIMOUSSE ET LES COPEAUX DE BOIS UTILISÉS DANS LES FABRIQUES DE PÂTES ET PAPIERS

11. Le titre intégral du *Règlement sur les additifs antimousse et les copeaux de bois utilisés dans les fabriques de pâtes et papiers*⁷ est remplacé par ce qui suit :

RÈGLEMENT CONCERNANT LA FABRICATION, L’IMPORTATION, LA MISE EN VENTE, LA VENTE ET L’UTILISATION D’ADDITIFS ANTIMOUSSE CONTENANT DU DIBENZOFURANNE OU DE LA DIBENZO-PARA-DIOXINE DANS LES FABRIQUES DE PÂTES ET PAPIERS QUI EMPLOIENT DES PROCÉDÉS DE BLANCHIMENT AU CHLORE, AINSI QUE DES COPEAUX DE BOIS CONTENANT DES PHÉNOLS POLYCHLORÉS DANS LES FABRIQUES DE PÂTES ET PAPIERS

12. Les définitions de « dibenzofuranne », « dibenzo-para-dioxine » et « Loi », à l’article 2 du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

« dibenzofuranne » Le dibenzofuranne visé à l’article 15 de la liste des substances toxiques de l’annexe 1 de la Loi. (*dibenzofuranne*)

« dibenzo-para-dioxine » La dibenzo-para-dioxine visée à l’article 14 de la liste des substances toxiques de l’annexe 1 de la Loi. (*dibenzo-para-dioxine*)

« Loi » La *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. (*Act*)

13. Dans l’article 5 du même règlement, « Méthode de référence pour le dosage du dibenzofuranne et de la dibenzo-para-dioxine dans les additifs antimousse » est remplacé par « Méthode de référence pour le dosage du dibenzofurane et de la dibenzo-para-dioxine dans les antimousses ».

14. L’article 10 du même règlement et l’intertitre le précédant sont abrogés.

RÈGLEMENT SUR LE STOCKAGE DES MATÉRIELS CONTENANT DES BPC

15. Le titre intégral du *Règlement sur le stockage des matériels contenant des BPC*⁸ est remplacé par ce qui suit :

RÈGLEMENT VISANT LE STOCKAGE DES MATÉRIELS CONTENANT DES BIPHÉNYLES CHLORÉS (BPC)

16. La définition de « BPC », à l’article 2 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

« BPC » Tout biphenyle chloré visé à l’article 1 de la liste des substances toxiques de l’annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. (*PCBs*)

⁷ SOR/92-268

⁸ SOR/92-507

⁷ DORS/92-268

⁸ DORS/92-507

17. Section 17 of the Regulations and the heading before it are repealed.

18. The Regulations are amended by replacing the word “inspector” with the words “enforcement officer” in the following provisions:

- (a) section 7; and
- (b) sections 13 and 14.

VINYL CHLORIDE RELEASE REGULATIONS, 1992

19. The definition “Act” in section 2 of the *Vinyl Chloride Release Regulations, 1992*⁹ is replaced by the following:

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*; (*Loi*)

20. The Regulations are amended by replacing the word “inspector” with the expression “enforcement officer” in the following provisions:

- (a) subsection 5(2);
- (b) subsection 7(2);
- (c) paragraph 8(3)(c);
- (d) paragraph 8(4)(a); and
- (e) section 12.

21. The Regulations are amended by replacing the expression “paragraph 36(1)(a) of the Act” with the expression “paragraph 95(1)(a) of the Act” in the following provisions, with such modifications as the circumstances require:

- (a) the heading before section 7; and
- (b) subsections 7(1) and (2).

22. The heading of Schedule V to the Regulations is replaced by the following:

REPORT PURSUANT TO PARAGRAPH 95(1)(a) OF THE *CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999*

PROHIBITION OF CERTAIN TOXIC SUBSTANCES REGULATIONS

23. The long title of the *Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations*¹⁰ is replaced by the following:

REGULATIONS RESPECTING THE PROHIBITION OF THE MANUFACTURE, USE, PROCESSING, SALE, OFFERING FOR SALE AND IMPORT OF CERTAIN TOXIC SUBSTANCES

24. The heading before section 5 and sections 5 to 7 of the Regulations are repealed.

BENZENE IN GASOLINE REGULATIONS

25. The definition “Act” in subsection 1(1) of the *Benzene in Gasoline Regulations*¹¹ is replaced by the following:

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

26. Part 3 of the Regulations is repealed.

17. L'article 17 du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.

18. Dans les passages suivants du même règlement, « inspecteur » est remplacé par « agent de l'autorité » :

- a) l'article 7;
- b) les articles 13 et 14.

RÈGLEMENT DE 1992 SUR LE REJET DE CHLORURE DE VINYLE

19. La définition de « Loi », à l'article 2 du *Règlement de 1992 sur le rejet de chlorure de vinyle*⁹, est remplacée par ce qui suit :

« Loi » La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

20. Dans les passages suivants du même règlement, « inspecteur » est remplacé par « agent de l'autorité » :

- a) le paragraphe 5(2);
- b) le paragraphe 7(2);
- c) l'alinéa 8(3)c);
- d) l'alinéa 8(4)a);
- e) l'article 12.

21. Dans les passages suivants du même règlement, « alinéa 36(1)a) » est remplacé par « alinéa 95(1)a) » :

- a) l'intertitre précédant l'article 7;
- b) les paragraphes 7(1) et (2).

22. Le titre de l'annexe V du même règlement est remplacé par ce qui suit :

RAPPORT AUX TERMES DE L'ALINÉA 95(1)a) DE LA *LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)*

RÈGLEMENT SUR CERTAINES SUBSTANCES TOXIQUES INTERDITES

23. Le titre intégral du *Règlement sur certaines substances toxiques interdites*¹⁰ est remplacé par ce qui suit :

RÈGLEMENT CONCERNANT L'INTERDICTION DE FABRIQUER, D'UTILISER, DE TRANSFORMER, DE VENDRE, DE METTRE EN VENTE ET D'IMPORTER CERTAINES SUBSTANCES TOXIQUES

24. L'intertitre précédant l'article 5 et les articles 5 à 7 du même règlement sont abrogés.

RÈGLEMENT SUR LE BENZÈNE DANS L'ESSENCE

25. La définition de « Loi », au paragraphe 1(1) du *Règlement sur le benzène dans l'essence*¹¹, est remplacée par ce qui suit :

« Loi » La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

26. La partie 3 du même règlement est abrogée.

⁹ SOR/92-631

¹⁰ SOR/96-237

¹¹ SOR/97-493

⁹ DORS/92-631

¹⁰ DORS/96-237

¹¹ DORS/97-493

OZONE-DEPLETING SUBSTANCES REGULATIONS, 1998

27. (1) The definition “chlorofluoroalcanes” ou “CFC” in section 1 of the French version of the *Ozone-depleting Substances Regulations, 1998*¹² is repealed.

(2) The definition “Act” in section 1 of the Regulations is replaced by the following:

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (Loi)

(3) In the definition “controlled substance” in section 1 of the Regulations, the expression “Schedule I of the Act” is replaced by the expression “Schedule 1 to the Act”.

(4) The expression “(chlorofluoroalcanes ou CFC)” at the end of the definition “chlorofluorocarbon” or “CFC” in section 1 of the English version of the Regulations is replaced by the expression “(chlorofluorocarbure ou CFC)”.

(5) Section 1 of the French version of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

« chlorofluorocarbure » ou « CFC » Chlorofluorocarbure entièrement halogéné dont chaque molécule est formée de un, deux ou trois atomes de carbone et d’au moins un atome de chlore et un atome de fluor. (*chlorofluorocarbon or CFC*)

28. In subsection 34(2) of the Regulations, the expression “subsection 19(1)” is replaced by the expression “subsection 313(1)”.

29. Section 37 of the Regulations is repealed.

30. The Regulations are amended by replacing the expression “section 16 or 18 of the Act” with the expression “section 16 or 18 of the *Canadian Environmental Protection Act* or, when appropriate, section 71 of the Act” in the following provisions:

- (a) paragraph 10(1)(b);
- (b) subsection 10(2); and
- (c) paragraph 10(7)(a).

31. The French version of the Regulations is amended by replacing the word “chlorofluoroalcanes” with the word “chlorofluorocarbures” in the following provisions:

- (a) item 8 of Schedule 2;
- (b) item 3 of Schedule 3; and
- (c) item 4 of Schedule 4.

COMING INTO FORCE

32. These Regulations come into force on March 31, 2000.

RÈGLEMENT SUR LES SUBSTANCES APPAUVRISANT LA COUCHE D’OZONE (1998)

27. (1) La définition de « chlorofluoroalcanes » ou « CFC », à l’article 1 du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d’ozone (1998)*¹², est abrogée.

(2) La définition de « Loi », à l’article 1 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

« Loi » La *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. (Act)

(3) Dans la définition de « substance contrôlée », à l’article 1 du même règlement, « annexe I de la Loi » est remplacé par « annexe 1 de la Loi ».

(4) La mention « (chlorofluoroalcanes ou CFC) » qui figure à la fin de la définition de « chlorofluorocarbon » or « CFC », à l’article 1 de la version anglaise du même règlement, est remplacée par « (chlorofluorocarbure ou CFC) ».

(5) L’article 1 de la version française du même règlement est modifié, par adjonction selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

« chlorofluorocarbure » ou « CFC » Chlorofluorocarbure entièrement halogéné dont chaque molécule est formée de un, deux ou trois atomes de carbone et d’au moins un atome de chlore et un atome de fluor. (*chlorofluorocarbon or CFC*)

28. Dans le paragraphe 34(2) du même règlement, « paragraphe 19(1) » est remplacé par « paragraphe 313(1) ».

29. L’article 37 du même règlement est abrogé.

30. Dans les passages suivants du même règlement, « articles 16 ou 18 de la Loi » est remplacé par « articles 16 ou 18 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement* ou, selon le cas, de l’article 71 de la Loi » :

- a) l’alinéa 10(1)b);
- b) le paragraphe 10(2);
- c) l’alinéa 10(7)a).

31. Dans les passages suivants de la version française du même règlement, « chlorofluoroalcanes » est remplacé par « chlorofluorocarbures » :

- a) l’article 8 de l’annexe 2;
- b) l’article 3 de l’annexe 3;
- c) l’article 4 de l’annexe 4.

ENTRÉE EN VIGUEUR

32. Le présent règlement entre en vigueur le 31 mars 2000.